



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



Plads til flere

Når Mikkelsberg åbner en ny udstilling på søndag, bliver der plads til flere. Men de skal melde sig til forinden.



Fire skoler vinder

Fire skoler har vundet SSFs konkurrence om en fødselsdagsang og dermed koncerter med Sigurd Barrett.



38 kunstnere

38 danske og tyske kunstnere udstiller grænseoverskridende flere steder.

Læs mere på KONTAKT side 2

Læs mere på KONTAKT side 3

Læs mere på KONTAKT side 5

SSF 100 ÅR



Ud over et live-program, der streames på Flensborg Avis' facebook-side, bliver der to faste aftenmøder – et på Mikkelsberg og et på Slesvighus.

Jubilæum på en anden måde

Den 26. juni fylder SSF 100 år. På grund af Corona har vi skubbet den helt store fest til den 24. oktober, men SSFs fødselsdag skal selvfølgelig også markeres på selve dagen. Derfor er vi gået sammen med Flensborg Avis om at lave et live-program, der streames på avisens facebook-side. Programmet kan bruges, så alle amter, distrikter og medlemmer kan

markere SSFs skarpe hjørne den 26. juni. Der vil desuden være to faste aftenmøder. Det bliver på Mikkelsberg og på Slesvighus. Selvfølgelig under hensyntagen til Coronareglerne. Ellers er det op til amterne og distrikterne, om og i hvilket omfang de vil holde et mindre komsammen, men generalsekretariatet håber, at alle

støtter op om at markere SSFs jubilæum. Helst i fællesskab, nu hvor vi igen kan mødes i mindre omfang, men med live-streamen er det også muligt at følge med hjemmefra uden at udsætte sig for smittefare. Arrangementet holdes meget uformelt. Vi streamer fra klokken 20. Tanken er, at vi på den måde starter sommer-

ferien sammen og samtidig markerer SSFs jubilæum.

FLAGNING OG KONTAKT
SSFs jubilæum markeres desuden ved flagning den 26. juni. Alle flagstænger ved danske institutioner i Sydslesvig bør hejse Dannebrog den dag. På den måde kan vi trods Coro-

na-situationen vise, at mindretallet er et stærkt fællesskab, der lever i bedste velgående. Desuden rykkes medlemsbladet KONTAKTs udgivelse fra torsdag til fredag, så vi den 26. juni udkommer med en jubilæumsudgave. Vi glæder os til at markere 100 året for SSFs fødselsdag.

DANSK TV I SYDSLESVIG



Modtager man dansk tv pr. antenne, er der sort skærm pga. en signalomstilling i Danmark.

Gået i sort

Natten til den 2. juni blev der slukket for det gamle tv-signal og lukket op for et nyt. Det er kommet bag på de mange i Sydslesvig, der bruger antenne for at modtage dansk tv. Modtagelse pr. kabel eller satellit/parabol er ikke berørt af omstillingen.

NYT SIGNAL

Det nye signal hedder DVB-T2 og anvendes også af de tyske tv-stationer. Har man et gammelt fjernsyn, vil det ikke kunne modtage de nye signaler. Da skal man investere i enten et nyt fjernsyn eller en ekstern modtager-boks; hvis ikke man allerede benytter DVB-T2 til at modtage tyske stationer med.

Ser man (dansk) tv via antenne, vil man typisk have en antenne siddende på gavlen, taget, skorstenen eller loftet. Eller man har en stueantenne.

KABEL/SATELLIT

Hvis man ser tv via kabel, satellit (dvs. med parabol) eller bredbånd, er man ikke påvirket af lukningen

af tv-signalet, og det skyldes derfor noget andet, hvis ens tv er gået i sort. Man bør i givet fald kontakte en tekniker.

Hvis man modtager (dansk) tv via antenne, skal man muligvis – hvis fjernsynet ikke gør det automatisk – foretage en kanalsøgning.

Hvis kanalerne ikke kommer tilbage efter kanalsøgningen, er fjernsynet højst sandsynligt for gammelt til at modtage det nye tv-signal – DVB-T2. Det kan man tjekke ved at kigge i fjernsynets manual eller søge på fjernsynets modelnummer på internettet. Typisk vil fjernsyn, der er fra før for 2012, ikke være klar til DVB-T2. Hvis ens tv kan modtage DVB-T2, og de danske stationer stadig er gået i sort, bør man tjekke din antenneinstallation – og evt. kontakte en tekniker.

Yderligere information og rådgivning på tlf. 0045 4139 3941 på hverdage mellem kl. 12 og 15 samt på <https://www.dr.dk/soeg?query=antenne>.

SSF FLENSBORG NORD



Alle kan være med, når SSF Flensborg Nord indbyder til fødselsdagstur.

Laver egen fødselsdagstur

I anledning af SSFs 100 års fødselsdag inviterer SSF-distrikt Flensborg Nord til en fødselsdagstur gennem distriktet.

I tidsrummet fra klokken 11 til 15 søndag den 28. juni kan distriktets medlemmer hilse på andre medlemmer, som de måske ikke har mødt før.

Undervejs på turen bliver der flere poster med små overraskelser og forfriskninger. Posterne tydeliggøres med festlige fødselsdagsflag. Medlemmer kan deltage alene, med familien eller med venner.

Efter tilmelding får deltagerne et kort over posterne. De vælger selv ruten, og om de vil tage turen som hyggelig gåtur, ny løberute eller måske som cykeltur.

Der tages naturligvis højde for de aktuelle anbefalinger grundet Corona-pandemien. Hvis regler og deltagertal tillader, vil distriktet også byde på et fødselsdagsbord som afslutning. Tilmelding kan ske til bysekretariatet, Susanne 0461-14408-126, susanne@syfo.de gerne hurtigst muligt og senest torsdag den 18. juni.

SKOVLUND-VALSBØL

Komsammen i juli

I "Skovlund-Valsbøl Nyt" er en tæstefejl skyldt i, at to arrangementer er henlagt til juni i stedet for – retteligt – juli.

Pastor Alena Strelow oplyser, at Valsbøl Pastorat inviterer til sommer-kom-

sammen på Valsbølhus onsdagene 1. og 15. juli kl. 15-17: Vi skal hygge og synge sammen og nyde at kunne mødes udendørs og være i hinandens fællesskab på afstand.

GUDSTJENESTER

1.s.e.trin., 14. juni, Luk. 12, 13-21

Arnæs 10 Schmidt,
Egernførde 10 Vogel,
tilmelding på 04351-86644,
FL Ansgar Kirke 10 M. Jørgensen,
FL Helligåndskirken 10 Knudsen,
FL Sct. Hans 10 Dal,
FL Sct. Jørgen 10 Egeris,
FL Sporskifte 10 Hougensen,
Frederiksstad 14 Heide-Jørgensen,
Lyksborg 14 Fønso,
Læk 11 Tygesen,

Nybjernt 10.30 udegudstjeneste,
medbring selv stol eller tæppe,
tilmelding på 0160-9241 1652,
Rendsborg 19, udenfor,
tilmelding på 04331-71127,
Satrup 11.30 Mogensen,
Tarp 10 Mortensen,
Valsbølhus 12 Strelow,
Vesterland / Skt. Niels
10.30 Hansen

MIKKELBERG-UDSTILLING



Udstillingen forberedes. (Foto: Tim Riediger)

Plads til flere

Nye regler gør det muligt at udvide antallet af gæster til åbningen af udstillingen "Ansigtter - 2020 - Gesichter" søndag den 14. juni kl. 11 på Mikkelberg. Gæsterne har som de første mulighed for at se den store 2020-udstilling og i

mindre grupper møde fotografene og initiativtagerne. Arrangementet finder delvist sted udenfor, så Mikkelberg opfordrer til, at man klæder sig på efter vejret. Af hensyn til myndighedernes krav er det stadig nødvendigt med forhånd-

stilmelding, både til åbningen kl. 11 og til den regulære besøgstid kl. 13-17. Skriv til info@mikkelberg.de eller læg en besked på telefonsvareren på 04846 6604. lbc

SSF SLESVIG

Corona-pausen fortsætter

SSF Slesvig fortsætter coronapausen sommeren over.

Da årsmødet blev aflyst, var det ellers planen at lave et større eftermiddagsarrangement i forbindelse med sankt-hans i Mysunde, som Slesvig Roklub

og SSF Gottorp plejer at stå for. Men da dette arrangement i sin traditionelle form også er aflyst, ser SSF Slesvig det som mest meningsfyldt at forlænge coronapausen, ligesom mange andre distrikter også gør.

I stedet håber de at kunne arrangere en bålfejt i slutningen af august. Nærmere informationer følger.

Lisbeth Bredholt

SSF-BLADET KONTAKT

Jubilæum og ferie

Der udkommer ingen KONTAKT torsdag den 25. juni.

I stedet udgives en jubilæums-KONTAKT i anledning af Sydslesvigsk Forenings 100 års fødselsdag fredag den 26. juni.

Her ligger det meste stof fast på forhånd, så der kun er begrænset plads til andet stof.

FERIE

Sidste KONTAKT inden ferien udkommer torsdag den 2. juli. Første KONTAKT efter ferien udkommer torsdag den 6. august.

MEDDELELSER

Har man stof, der absolut skal med inden ferien, skal KONTAKTS redaktion gerne have det senest 29. juni. Stof, der skal med i første udgave efter ferien, skal bladets redaktion gerne have senest 3. august.

UGEN DER KOMMER

Aktivitetsniveauet er jo stadig meget lavt rundt omkring, men har man arrangementer, der skal med i "Ugen, der kommer", vil jette@syfo.de meget gerne have det tilsendt, så hun igen kan strikke en oversigt sammen til KONTAKT.

KONTAKT

Udgiver:
Flensborg Avis.
Ansv. chefred.
Jørgen Møllekær

Redaktion:
Rasmus Meyer,
Bernd Engelbrecht

Dansk Generalsekretariat,
Nørregade/Norderstr. 76
24939 Flensborg

Telefon 0461/14408 120 eller
14408 122

Internet: www.syfo.de
e-mail: info@syfo.de

Udkommer hver torsdag.
Bezugspreis ist im
Mitgliedsbeitrag enthalten.

SKOLEKONKURRENCE:

Fire skoler vinder koncert med Sigurd Barrett

Mindretallets fødselsdagssang

Mel: I dag er det Oles fødselsdag

Vi fejrer 100 år i år
Hurra hurra hurra

Vi stadig sid' om side står
som vi har gjort i hundred' år
med fest og sang og løver to
i Dannebrog

Kultur og sprog vi fejrer her
Hurra hurra hurra
fra Grundtvig og til Lille Per
vi taler meget blandet her
vi fejrer fro med løver to
i Dannebrog

For grænselandet er vort hjem
Hurra hurra hurra
fra Ejderflodens smukke sted
til Kongeåens danske bred
vi bygger bro med løver to
i Dannebrog

SANG TIL MINDRETALLET – 100 ÅR FOR GENFORENINGEN

Melodi: I dag er det Oles fødselsdag

I år er der Genforeningsfest:
Hurra – Hurra – Hurra!
Kong Christian på den hvide hest,
var genforeningsfestens gæst.
En herlig fest med rigtig mange kager til.

Så gik der lige 100 år:
Til lykke og hurra!
Godt naboskab hos os består,
og mangt et venskab ej forgår.
Kultur og sprog forbinder os og meget mer'.

Nu mindretallet råbe vil:
HURRA – HURRA – HURRA!
Vi nyder denne store dag,
og vores flotte danske flag.
Et særligt år med fest og sang og taler til.

6. klasse, Ejderskolen

F6's fødselsdagssang til vores 100 års jubilæum ;-)

- 1) I dag er det vores fødselsdag
Hip hip, hip hip Hurraaaa
Vi hejser flaget højt i år
og sikkert os en gave får
at mindretallet eksister i 100 år
- 2) Og hvis vi råber højt i kor
Hurra Hurra, Hurra
så holder vi en festlig dag
Og danmark længe leve må
med dejlig flag og kærlighed og muffins til
- 3) Når mindretallet fejrer sig
dansk dansk dansk
Så samles vi og rejser os
Og synger en sang der hylder os
Med dejlig marmelade og snobrød til

Kærlig hilsen fra F6
Jens Jessen-Skolen

Fødselsdagssang til mindretallet - 100 år

Mel.: I dag er det Oles fødselsdag...

I år er det mindretallets fødselsdag
hurra, hurra, hurra.

En grænse skulle lægges fast,
og genforeningshåbet brast,
da folket det blev spurgt: "hvor vil I høre til?"

I 19 20 blev vi til
hurra, hurra, hurra.

Sprog og kultur til Ejderen,
ja mindretallet har en ven,
da det blev lovet: "I skal ikke blive glemt!"

Og derfor alle fejre skal
hurra, hurra, hurra.

I 100 år der har vi haft
den danske sang og sprogets kraft,
så "vi gør Danmark større" ganske fredeligt!

Eleverne fra Vestermølle Danske Skole



I anledning af det danske mindretals fødselsdag i 2020 holdt SSFs årsmødeudvalg en konkurrence om den bedste fødselsdagssang til mindretallet. Alle danske skoler i Sydslesvig var inviteret til at komme med deres eget bud.

Udvalget satte en koncert med Sigurd Barrett på højkant. Betingelsen var, at sangen skulle gå på den klassiske danske fødselsdagssangs melodi ("I dag er det ... fødselsdag...") og skulle have tre vers.

Nu er der fundet fire vindere. Det er Jens Jessen-Skolen, Ejderskolen, Gottorp-Skolen og Vestermølle Danske Skole. De fire skoler kan alle glæde sig til at få besøg af Sigurd Barrett og Eskild Dohn. De optræder med fortællekoncerten "Sigurd fortæller om Genforeningen 2020", der formidler historien i et nutidigt perspektiv.

DEN FJERDE VINDER
Oprindeligt var det planlagt, at tre skoler skulle få glæde af en koncert med Sigurd Barrett. Men fødselsdagssangen fra Vestermølle Danske Skole var så god, at den også har fortjent en pris. Derfor inviteres skolen med, når Gottorp-Skolen i Slesvig får besøg af Sigurd Barrett.

Fødselsdagssang for Sydslesvig

Tekst: Jens Jessen-Skolens 4. Klasse
Melodi: I dag er det Oles fødselsdag

- 1) Nu skal vi fejre fødselsdag,
Hurra, hurra, hurra
For Sydslesvig er blevet til,
For 100 år ja det er fint.
Vi fejrer vores Sydslesvigske rø-ødder.
- 2) Til fødselsdag skal flaget op!
Hurra, hurra, hurra
For Dannebrog er rødt og hvidt,
vi elsker kager og lækre kiks,
For Sydslesvig gør Danmark endnu stø-ørre.
- 3) Til slut vi råber højt i kor
Hurra, hurra, hurra
Nu er Sydslesvig 100 år
Og alle fejrer med i år.
Det sted vi elsker, tænker på med et stort smil.

ÅRSMØDEUDVALGET

Tak til skolerne

Kære elever og lærere, der deltog i konkurrencen om en Sigurd-koncert og skrev en fødselsdagssang til mindretallet. "Vi har sprog, vi har sang, vi har mening og mod" synger vi i Sigurds sang

"Man må trække en grænse." Det inspirerede os til årsmødernes motto. Selvom årsmøderne er skubbet til næste år på grund af den aktuelle corona-situation, så vil jeres sange blive sunget rundt om i Sydslesvig.

I har alle vist, at I kan lege med sproget og lave en sang. I har en mening om mindretallet og fødselsdagen, desuden har I udvist mod ved at deltage i vores konkurrence. Det er ikke alle, der kan vinde, og Sigurd har ik-

ke haft det nemt, da han skulle finde vinderne. Vi vil gerne takke jer alle for de fine sange og håber, at I prøver igen en anden gang. Et dansk ordsprog hedder "tab og vind med samme sind",

så det håber vi, at I gør. Samtidig ønsker vi alle vindere tillykke og håber, at I nyder jeres koncert med Sigurd til næste år. Den har I til gode. De bedste hilsner.

NEUE REGELN SEIT 8.6.:

Was ist erlaubt, was ist verboten?

Um die Ausbreitung des Coronavirus in Schleswig-Holstein zu verlangsamen, gibt es zahlreiche Regeln, die Landesregierung und Kreise erlassen haben. Seit dem 5. Juni gibt es eine überarbeitete Landesverordnung mit Anpassungen der Maßnahmen, sie gilt seit 8. Juni. Mit den neuen Regelungen treten zahlreiche Lockerungen in verschiedenen Bereichen in Kraft, in anderen bleiben die bisherigen Maßnahmen bestehen. Der Norddeutsche Rundfunk (NDR) hat einen Überblick darüber erarbeitet, was aktuell erlaubt und was verboten ist:

GENERELL GILT:

- Das Abstandsgebot: Menschen müssen untereinander 1,50 Meter Mindestabstand im privaten Raum und in der Öffentlichkeit halten, sofern dies möglich ist und keine Barriere die Virenübertragung verhindert. Bei den erlaubten privaten Treffen gilt diese Regel nicht.
- Dass Kontakte außerhalb des eigenen Haushalts »nach Möglichkeit« auf ein Minimum beschränkt werden sollen.
- Dass Bürgerinnen und Bürger und beispielsweise Einrichtungen, Geschäfte, Institutionen oder Freizeiteinrichtungen vorrangig in Eigenverantwortung die allgemeinen Anforderungen an die Hygiene und Kontakteinschränkungen einhalten sollen.
- Dass Regeln zur Husten- und Nieshygiene und die aktuellen Hygiene-Empfehlungen und Hinweise zur Viruseindämmung der zuständigen öffentlichen Stellen zu befolgen sind.

ERLAUBT IST:

- Sich zu privaten Zwecken mit bis zu zehn Personen zu treffen. Sind es mehr als zehn Personen, dann dürfen diese höchstens aus zwei Haushalten (zusammenlebende Familien, Wohngemeinschaften) kommen.
- Familienfeiern, Empfänge oder Exkursionen mit bis zu 50 festen und bekannten Teilnehmern im Freien («außerhalb geschlossener Räume») auszurichten. Die Kontaktdaten müssen erfasst werden. Die gleiche Regel gilt auch für andere Gruppenaktivitäten, bei denen ein hohes Maß an Interaktion besteht und es keine festen Sitzplätze gibt.
- Alle Grundschüler können wieder täglich zur Schule gehen. Der Regelbetrieb für die Klassen 1-4 (dänische Schulen 1-6) startet wieder.
- Messen, Flohmärkte, Landmärkte und Ähnliches mit bis zu 100 gleichzeitigen Besuchern im Freien zu veranstalten. Ordner müssen die Regeln überwachen. Alkohol darf nicht ausgeschenkt werden. Wochenmärkte sind von den Auflagen nicht betroffen.
- Konzerte, Vorträge, Lesungen, Theater, Kinovorführungen mit bis 250 Teilnehmern im Freien oder bis zu 100 Teilnehmern innerhalb geschlossener Räume zu veranstalten. Die Kontaktdaten der Teilnehmer müssen erfasst werden. Diese Regel gilt für alle Veranstaltungen mit »Sitzungscharakter«. Gemeint sind Veranstaltungen im öffentlichen Raum, bei denen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer feste Sitzplätze haben, die sie höchstens kurzzeitig verlassen.
- Demonstrationen und andere Versammlungen mit bis zu 100 Teilnehmern abzuhalten. Die Regel gilt für alle öffentlichen und nichtöffentlichen Versammlungen, im Freien und in geschlossenen Räumen.
- Auf Veranstaltungen in geschlossenen Räumen: Solo-Darbietung von Gesang und Blasinstrumenten, wenn ein Mindestabstand von sechs Metern zu anderen Personen besteht oder durch physische Barrieren die Übertragung von Tröpfchen verringert wird.
- Gastronomie-Betriebe zwischen 5 Uhr bis 23 Uhr zu öffnen, Autobahnraststätten bis 24 Uhr. Es muss ein Hygienekonzept vorliegen.
- Sammelduschen und -umkleiden zu nutzen, beispielsweise auf Campingplätzen oder in Sporteinrichtungen - ein Hygienekonzept ist notwendig.
- Freizeitparks mit Hygienekonzepten zu öffnen.
- Schwimmbäder mit entsprechenden Hygienekonzepten wieder zu öffnen. Genutzt werden dürfen Becken, die zum Schwimmen zu Sport-, Ausbildungs- und Therapiezwecken geeignet sind. Beispiele: in Bahnen eingeteilte Schwimmbecken, Nichtschwimmer- und Babybecken.
- Saunen, Whirlpools oder vergleichbare Einrichtungen wie Dampfbäder zu nutzen. Dieses darf aber nur einzeln oder durch die Mitglieder eines gemeinsamen Haushalts geschehen.
- Sportwettkämpfe dürfen mit entsprechenden Hygienekonzepten und unter Beachtung der Regelungen, die für Veranstaltung gelten - auch was die Anzahl der Teilnehmenden betrifft - wieder stattfinden.
- Bei außerschulischen Bildungsangeboten, sofern der Bildungszweck dies erfordert, vom Abstandsgebot abzuweichen, wenn alle Teilnehmenden eine Mund-Nasen-Bedeckung tragen.

(Beispiel: Erste-Hilfe-Kurs)

- Busreisen zu touristischen Zwecken und anderen Reiseverkehr anzubieten. Es dürfen 50 Prozent der Sitzplätze belegt werden. Touristischer Zweck meint die gewerbliche Zielrichtung des Anbieters, nicht der Nutzungszweck des einzelnen Reisenden - es geht beispielsweise um Ausflugsfahrten mit Reisebussen. Mund-Nasen-Bedeckungen sind ebenfalls zu tragen.
- Tagespflege-Einrichtungen im Regelbetrieb inklusive entsprechender Hygienekonzepte zu öffnen. Dabei soll die Anfahrt der Pflegebedürftigen möglichst individuell erfolgen.

SCHON LÄNGER GILT:

- Geschäfte zu öffnen - unter Auflagen.
- Nach und durch ganz Schleswig-Holstein zu reisen - inklusive Halligen und Inseln, auch in Zweitwohnungen. Das gilt grundsätzlich auch für Tagetouristen. Die Kreise und kreisfreien Städte können aber den Zugang zu einzelnen Orten - etwa an der Küste oder ganze Inseln - einschränken.
- Hotels mit Hygienekonzept zu öffnen. Das gilt auch für andere Beherbergungsbetriebe wie Pensionen, Ferienhäuser, Wohnmobilstellplätze, Campingplätze, Jugendfreizeiteinrichtungen, Jugendbildungseinrichtungen, Jugendherbergen, Schullandheime und vergleichbare Einrichtungen.
- Spielplätze zu öffnen und besuchen. Hier gelten spezielle Hygieneregeln.
- Gottesdienste und Zusammenkünfte zum Beten durchzuführen - unter Auflagen.
- Kultureinrichtungen wie Theater oder Kinos, Museen und Ausstellungen, Galerien und Gedenkstätten unter Einhaltung der Auflagen zu öffnen
- Freilichtmuseen, Erinnerungsorte und museale Angebote unter freiem Himmel öffnen und besuchen - auch hier gelten Auflagen. Das gilt auch für Botanischen Gärten und Pflanzenparks.
- Tierparks, Wildparks und Zoos zu öffnen - unter Auflagen.
- Friseur salons und Studios medizinischer und kosmetischer Fußpflege sowie Nagel- und Tattoostudios zu öffnen, wenn diese ein entsprechendes Hygienekonzept vorlegen können.
- Öffentliche und private Bildungseinrichtungen unter Einhaltung von Auflagen zu öffnen und betreten - grundsätzlich sind die Regelungen für Veranstaltungen gültig. (Für schulische Bildungseinrichtungen gelten eigene Konzepte des Bildungsministeriums)
- Sportboothäfen unter Auflagen zu nutzen.
- Sport in geschlossenen Räumen - unter Auflagen – zu betreiben.
- Alle Sportarten im Freien in den dazugehörigen Anlagen wieder ausüben - auch in Gruppen.
- Freizeiteinrichtungen zu öffnen. Freizeittätigkeiten in geschlossenen Räumen dürfen Veranstalter nur mit einem Hygienekonzept anbieten und müssen darüber hinaus die Kontaktdaten der Besucher erheben.
- Jugendtreffs unter bestimmten Bedingungen zu öffnen.
- Angehörige in einem Pflegeheim zu besuchen. Allerdings hängt die Umsetzung bisher davon ab, ob der Betreiber dieses auch ermöglicht. Ab 15. Juni ein Muss.

VERBOTEN:

- Ist das Betreten eines Geschäfts oder von Bus und Bahn ohne Mund-Nasen-Bedeckung: Seit dem 29. April besteht die Maskenpflicht. Masken mit Ausatemventil sind ausdrücklich nicht erlaubt.
- Ist es, die eigenen Kontaktdaten falsch anzugeben, wenn diese wegen Corona-Auflagen abgefragt werden - beispielsweise bei einem Restaurantbesuch. Dies kann künftig als Ordnungswidrigkeit verfolgt werden.
- Sind generell Veranstaltungen mit mehr als 250 Personen.
- Veranstaltungen mit mehr als zehn Personen in privaten Wohnungen oder Häusern und auf dazugehörigen Grundstücken, wenn diese aus mehr als zwei Haushalten kommen.
- Ist es, bei Veranstaltungen zu tanzen, in geschlossenen Räumen gemeinsam zu singen oder Blasinstrumente zu spielen. Für Tanzschulen oder den Tanzsport gilt das Verbot nicht.
- Ist es, auf Veranstaltungen, in Restaurants und anderswo, Buffets zur Selbstbedienung anzubieten.
- Ist es, Diskotheken und ähnliche Einrichtungen zu öffnen.
- Ist der Betrieb eines Prostitutionsgewerbes.
- Ist es sexuelle Dienstleistungen mit Körperkontakt zu erbringen.
- Eine angeordnete Quarantäne in einem Hotel oder anderem Beherbergungsbetrieb zu verbringen.

FAMILIEN

Zusammenkünfte zu privaten Zwecken, also zwischen Personen, die sich persönlich kennen, sind wieder mit bis zu zehn Personen möglich (vormals war das bereits Familien erlaubt). Hier muss nicht zwingend ein Abstand von 1,50 Metern eingehalten werden. Weiterhin können sich Angehörige zweier Haushalte privat treffen, unabhängig von der Personenanzahl.

VERSAMMLUNGEN

Bisher waren Versammlungen nach der Verordnung grundsätzlich verboten - nur Ausnahmen waren möglich. Nun sind Versammlungen bis 100 Teilnehmer erlaubt. Die Einhaltung des Abstandsgebot muss möglich sein, bei Versammlungen in geschlossenen Räumen muss ein Hygienekonzept erstellt und die Kontaktdaten der Teilnehmer erfasst werden. Normalerweise müsse nur offene Versammlungen unter freiem Himmel angemeldet werden - nun gilt diese Pflicht auch für nichtöffentlichen Versammlungen und Versammlungen in geschlossenen Räumen. Die Behörden dürfen, wenn sie Zweifel am Infektionsschutz haben, Versammlungen beschränken oder verbieten. Sie dürfen aber ausnahmsweise auch größere Versammlungen genehmigen.

INZELHANDEL

- Kunden müssen eine Mund-Nasen-Maske tragen - auch in allen überdachten Bereichen von Einkaufszentren
- Pro 10 Quadratmetern ist ein Kunde im Laden erlaubt (Beispiel: In ein Geschäft mit 800 Quadratmeter Fläche dürfen bis zu 80 Kunden gleichzeitig)
- Bei einer Größe von mehr als 200 Quadratmetern Verkaufsfläche müssen Läden eine Kontrollkraft abstellen, die ausschließlich dafür da ist, die Maßnahmen zu überblicken und zu gewährleisten - pro weiteren 400, 800, 1.600, 3.200, 6.400 Quadratmetern Verkaufsfläche ist jeweils mindestens eine weitere Kontrollkraft erforderlich.
- Vor der Tür muss gewährleistet sein, dass eventuell wartende Kunden genügend Abstand halten können
- Vor und im Geschäft gilt der einzuhalten- Mindestabstand von 1,5 Metern - darüber hinaus müssen weitere Hygienevorkehrungen umgesetzt werden, wie einfache Kunden-Leitsysteme
- Die Regelungen gelten auch für Geschäfte in Einkaufs- und Outletzentren - bei Zentren mit mehr als zehn Lokalen müssen die Betreiber dem Gesundheitsamt allerdings erst ein Gesamthygiene- und Kapazitätskonzept vorlegen, das genehmigt werden muss, bevor das Zentrum aufmachen darf

AUSNAHMEN:

Die Regeln zur Personenbegrenzung und zu den Kontrollkräften gelten nicht für Geschäfte für Lebensmittel- und Futtermittel, Wochenmärkte, Abhol- und Lieferdienste, Getränkemärkte, Apotheken, Sanitätshäuser, Drogerien, Tankstellen, Banken und Sparkassen, Poststellen, Reinigungen, Waschsalons, Zeitungsverkauf, Bau-, Gartenbau- und Tierbedarfsmärkte, Lebensmittelausgabestellen.

MASKENPFLICHT

Seit dem 29. April besteht die Maskenpflicht. Wichtig: Trotz der Maskenpflicht gilt das Abstandsgebot. Beim Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung sind Mund und Nase so zu bedecken, dass eine Ausbreitung von Tröpfchen durch Husten, Niesen oder Sprechen vermindert wird. Eine Bedeckung mit Hand oder Arm reicht dabei nicht aus, eine maskenähnliche, physische Barriere wie ein Schal ist möglich. Eine Maske mit Ausatemventil ist nicht erlaubt. Kinder unter sechs Jahren und Menschen mit körperlicher, geistiger oder psychischer Beeinträchtigung, die aufgrund dessen nicht in der Lage sind, eine Maske zu tragen, sind von der Maskenpflicht ausgenommen. So dürfen Menschen mit Hörbehinderungen und Menschen mit Sprachbehinderungen eine Mund-Nasen-Bedeckung auch abnehmen, soweit dies zum Zwecke der Kommunikation mit anderen erforderlich ist.

PUBLIKUMSVERKEHR

Für Einrichtungen mit Publikumsverkehr - insbesondere für Gaststätten, den Einzelhandel, Dienstleister und Handwerker, Kultureinrichtungen, Freizeiteinrichtungen, Bildungseinrichtungen und -angebote, Vorsorge- und Rehabilitationseinrichtungen sowie Krankenhäuser, teilstationäre Pflegeeinrichtungen und Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe - gelten über das Mindestabstandsgebot und die Husten- und Niesetikette folgende Maßgaben:

- In geschlossenen Räumen müssen Möglichkeiten zum Waschen oder Desinfizieren der Hände bereitstehen
- Sanitäranlagen und Oberflächen, die von

- Besuchern oft berührt werden, müssen häufig gereinigt werden
- Der Weg zu den Toiletten muss so gestaltet sein, dass der Mindestabstand eingehalten werden kann
- Innenräume müssen regelmäßig gelüftet werden
- Besucherzahl auf Grundlage der räumlichen Kapazitäten
- Besucherströme müssen geleitet werden, um zu gewährleisten, dass der Mindestabstand eingehalten werden kann
- ggf. müssen Kontaktdaten erhoben werden - zum Beispiel in gastronomischen Einrichtungen.
- Finden in Kultureinrichtungen Veranstaltungen statt, greift zusätzlich die Maßgabe für Veranstaltungen.

GASTRONOMIE:

Die Landesregierung hat zur Vorbereitung einen begleitenden Leitfaden für die notwendigen Schutz- und Hygiene-Konzepte zur Öffnung der Betriebe herausgegeben. Außerdem müssen die Daten der Kunden erhoben werden, Buffets und Ausgabe von Alkoholika an offensichtlich Betrunkene ist untersagt. Die gleichzeitige Bewirtung von mehr als 50 Personen darf nur erfolgen, wenn das Hygienekonzept zuvor der zuständigen Behörde angezeigt worden ist

- Mehr als 50 Gäste gleichzeitig dürfen sich nicht in den Räumlichkeiten aufhalten, es sei denn, ein entsprechendes Hygienekonzept liegt vor und wurde von der Gesundheitsbehörde genehmigt
- Mindestabstand zwischen Gruppen an verschiedenen Tischen: jeweils 1,5 Meter zwischen den besetzten Stühlen von einem Tisch zu den Stühlen des anderen Tisches
- Sind physische Barrieren vorhanden (wie entsprechend große Trennscheiben zwischen Tischen), ist das Mindestabstandsgebot nicht zwingend.
- Buffets zur Selbstbedienung sind nicht erlaubt
- Gäste dürfen nur am Tisch bedient werden
- Solange die Gäste am Tisch sitzen, entfällt die Pflicht der Mund-Nase-Bedeckung - dem Servicepersonal wird empfohlen, eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen
- Die Landesregierung hat zur Vorbereitung einen begleitenden Leitfaden für die notwendigen Schutz- und Hygiene-Konzepte zur Öffnung der Betriebe herausgegeben.
- Wenn Kontaktdaten erhoben werden müssen, speichern die Einrichtungen Datum, Vor- und Nachname, Anschrift sowie Telefonnummer und E-Mail-Adresse - soweit vorhanden - für sechs Wochen. Die Daten dürfen nur zum Zweck der Ermittlung von Kontaktketten im Falle einer Infektion genutzt werden und werden dann auf Verlangen an die Gesundheitsbehörde ausgehändigt. Wer seine Daten nicht aufnehmen möchte, darf sich in der Einrichtung nicht aufhalten - dies gilt allerdings nicht für die Abholung von Waren, wie etwa Speisen.

DIENTSTLEISTUNGSBETRIEBE

Mit der aktualisierten Verordnung vom 1. Mai dürfen bestimmte Dienstleistungsbetriebe, die zeitweise wegen ihrer Arbeit dicht am Kunden schließen mussten, sei 4.5. unter strengen Auflagen wieder öffnen. Dazu gehören unter anderem Friseurbetriebe. Hierbei ist laut Verordnung die Mund-Nasen-Maske für Kunden und Beschäftigte nicht ausreichend, um längere Tätigkeiten am Körper des Kunden zu erlauben - es ist ein weiterreichendes Hygienekonzept erforderlich, das beispielsweise auch Trennscheiben beinhalten kann. Seit dem 18. Mai dürfen auch wieder Tätigkeiten am Gesicht der Kunden ausgeführt werden, sofern besondere Schutzmaßnahmen die Übertragung des Coronavirus ausschließen. Tattoostudios und Massagepraxen dürfen unter Einhaltung der Hygienevorschriften ebenfalls wieder öffnen. Fahrshulunterricht samt Praxis wird weitestgehend wieder möglich.

GOTTESDIENSTE

Gottesdienste und Zusammenkünfte zum Beten sind wieder möglich. Es muss aber ein Mindestabstand von 1,5 Metern eingehalten werden. Auf Singen in geschlossenen Räumen muss außerdem verzichtet werden. Die Kontaktdaten der Besucher müssen erfasst werden.

SPORT

Bei Sport in geschlossenen Räumen muss der Betreiber oder Veranstalter ein Hygienekonzept erstellen, das auch das besondere Infektionsrisiko der ausgeübten Sportart berücksichtigt. Das Abstandsgebot gilt auch hier. Kontaktfreie Indoor-Aktivitäten werden mit Einschränkungen erlaubt. Konkret: Handballer dürfen Würfe üben, aber keine Zweikämpfe. Im Tischtennis gehen Einzel, aber keine Doppel. Darüber hinaus müssen die Sportler ihre Kontakte für sechs Wochen speichern lassen, um eventuelle Infektionsketten nachvollziehen zu können. Alle Sportarten, die im Freien ausgeübt werden,

sind wieder erlaubt - wenn Abstand gehalten werden kann - also auch Training in Mannschaftssportarten. Auch die Außensportanlagen dürfen öffnen. Sammelumkleiden und -duschen dürfen genutzt werden, Wettbewerbe sind wieder möglich. Die Spiele der ersten und zweiten Fußball-Bundesliga sind gemäß DFL-Vorgaben erlaubt. Bei der gemeinsamen Nutzung von Sportgeräten sind entsprechende Hygienemaßnahmen einzuhalten. Während der Ausübung soll in der Regel der Mindestabstand zwischen zwei Metern gewährleistet sein.

KITAS, SCHULEN, HORTE

Am 1. Juni ist der Präsenzunterricht für alle Schüler wieder angelaufen. Für den gesamten Lehrbetrieb sind strikte Hygienepläne erarbeitet worden. Am 8. Juni begann der tägliche Regelbetrieb in den Grundschulen. Alle Schüler haben zusammen in ihren normalen Klassen täglich Unterricht. Die Kitas können ab dem 22. Juni, sollen spätestens ab dem 29. Juni wieder im Regelbetrieb arbeiten.

PFLERGEHEIME

Einrichtungen der Pflege und der Eingliederungshilfe sind ab 15. Juni verpflichtet, Besuchskonzepte zu erstellen, die regeln, wie Besucherinnen und Besucher die Einrichtung betreten können. Analog zu den Hygienekonzepten sind darin Maßnahmen für den Infektionsschutz zu treffen. Bisher waren solche Besuchskonzepte nicht verpflichtend. Damit sollen unter der Interessenabwägung zwischen dem Selbstbestimmungsrecht der pflegebedürftigen Personen und den notwendigen Maßnahmen des Infektionsschutzes die Besuchsmöglichkeiten insbesondere für Angehörige in der Praxis besser umgesetzt werden. Damit sich die Einrichtungen darauf weiter vorbereiten können, wird diese Änderung ab 15. Juni gelten.

HOCHSCHULEN

Die Hochschulen im Land haben den klassischen Lehrbetrieb vor Ort eingestellt, das Sommersemester läuft für die meisten Studenten online. An den Hochschulen werden Lernlabore wieder geöffnet. Für den Lehrbetrieb notwendige Praxisveranstaltungen werden wieder erlaubt. Präsenzveranstaltungen mit maximal 50 Teilnehmern werden möglich, wenn sie unbedingt erforderlich sind. An den Hochschulen finden Prüfungen statt. Die Öffnung von Mensen in Hochschulen wird gestattet, vorausgesetzt, sie treffen entsprechende Infektionsschutz- und Hygienevorkehrungen. Auch bei den Hochschulbibliotheken können Ausnahmeregelungen greifen - nähere Informationen finden Sie auf den Internetseiten der jeweiligen Hochschulen. Bei der Prüfungsabnahme an Hochschulen gelten besondere Hygiene- und Schutzmaßnahmen, die vom Gesundheitsamt ausgewiesen werden.

HOCHZEITEN/BEERDIGUNGEN

Bei Bestattungen oder Trauerfeiern und Hochzeiten gelten Ausnahmen in der Kontakteinschränkung. An Eheschließungen dürfen neben den Eheschließenden und der Standesbeamtin oder dem Standesbeamten auch im kleinen Kreis Familienangehörige und unverzichtbare Personen teilnehmen.

REISERÜCKKEHRER

Wer aus dem außereuropäischen Ausland über den Land-, See- oder Luftweg nach Schleswig-Holstein einreist, muss zwei Wochen in häusliche Quarantäne und dies dem Gesundheitsamt mitteilen - davon ausgenommen sind Menschen, die aus Staaten der Europäischen Union sowie Island, Liechtenstein, Norwegen, Schweiz, Großbritannien und Nordirland nach Schleswig-Holstein einreisen. Besuche von Personen, die nicht dem eigenen Hausstand angehören, sind nicht erlaubt. Ausnahmen von dieser Regelung gelten unter anderem für Personen, die Waren und Güter transportieren oder Personen, die für die Funktionsfähigkeit des Gesundheitssystems oder der staatlichen Institutionen erforderlich sind.

GESUNDHEITSBEHÖRDEN

Die Gesundheitsämter haben durch die Landesregierung die Befugnis erteilt bekommen, dass sie in ihrem Zuständigkeitsbereich im Einzelfall weitere Maßnahmen ergreifen oder Ausnahmen erteilen können. Falls in einem Kreis oder in einer kreisfreien Stadt innerhalb eines Zeitraums von sieben Tagen 50 und mehr Neuinfektionen pro 100.000 Einwohnern auftreten, müssen die zuständigen Behörden dies dem für Gesundheit zuständigen Ministerium frühzeitig melden. Daraufhin werden die erforderlichen Maßnahmen abgestimmt. Bei Auftreten von eingrenzenden Erkrankungshäufungen in Einrichtungen können die Maßnahmen auf diese beschränkt werden.

MED 38 KUNSTNERE OG 45 VÆRKER



DATOER

Flanderbunker (Kiel)
14.6. - 9.8.

Galleri Nexus (Uge, Tinglev)
23.8. - 13.9.

Museum für Insiderkunst (Slesvig)
17.9. - 6.11.

XBunker Multikulturhuset (Sønderborg)
15.11. - 11.12.

Galleri 4und20 (Rendsborg),
dato meddeles snarest.

Wolfgang Wehrmeier:
Transfer Mensch.

Grænseoverskridende kunstudstilling

38 kunstnere fra Slesvig-Holsten og Sønderjylland er med i en kunstudstilling med emnet grænsen. Udstillingen vises fem steder nord og syd for grænsen.

I anledning af 100-året for den dansk-tyske grænsedragning har Atelier4und20, Rendsborg, XBunker Multikulturhuset Sønderborg og SSF Rendsborg-Egernførde samarbejdet omkring en grænseoverskridende kunstudstilling med emnet grænsen. Udstillingsstederne er XBunker Multikulturhuset i Sønderborg, Galleri Nexus i Uge ved Tinglev, Atelier4und20 i Rendsborg, Museum for Outsiderkunst i Slesvig by og Flanderbunker ved mindesmærket Kielian i Kiel.

38 kunstnere fra Slesvig-Holsten og Sønderjylland har i 45 værker forholdt sig til spørgsmålet om, hvilken rolle grænsen - eller alment grænser - spiller i deres liv. Kunstudstillingen starter i Kiel, hvor den åbnes den 14. juni. I august/

september rykker den så til Uge ved Tinglev. I september/ november er udstillingen i Slesvig, og i november/ december er den i Sønderborg. Datoen for Rendsborg er endnu ikke fastlagt.

På grund af Corona blev den oprindelige startdato aflyst. Samarbejdspartnerne blev dog hurtigt enige om, at en eventuel aflysning af udstillingen ikke skulle forhindre publikum i at opleve udstillingen. Derfor blev der produceret et omfattende katalog, der blandt andet også indeholder kunstnerens tanker bag deres værker. Nu starter udstillingerne, men kataloget kan fortsat købes, blandt andet igennem SSF Rendsborg-Egernførde Amt til en fordelelspris på 5€.

Kontakt til amtet: 04351 2527 eller rd-eck@syfo.de
Yderligere informationer om kunstudstillingen "100 år med grænsen" findes på hjemmesiden www.atelier4und20.de



Hakon Lund Jensen: Grænsebomme.



38 Künstler/innen aus den Bereichen Malerei, Fotografie und Skulptur: Jared Bartz | Renate Basten | Jürgen Baum | Dirk-Uwe Becker | Petra Bergerhoff | Kirsten Skov Bjerre | Viggo Böhrnsen-Jensen | Birgit Bugdahl | Inger Dethlefsen | Ursula Dietze | Heike Dittrich | Christine Erasmi-Hoffmann | Nikolai Estis | Ekaterina Ezkhova | Uwe Fehrmann | Monika Fischer | Evelyn Gesen | Annemette Heltoft | Karin Hilbers | Matthias Kempendorf | Brigitta Krause | Christa Landig | Barbara Elisabeth Leonhard | Hakon Lund Jensen | Peer Oliver Nau | Arne Petersen | Jens Rausch | Ellen Ribbe | Torsten Richter | Tina Schönwald | Lydia Schulgina | Ina Steinhusen | Inga Momsen | Evelyn Steinmetz | Claus Vahle | Dietmar Wagner | Lars Waldemar | Daniela Wehrmeier | Wolfgang Wehrmeier |



Kirsten Skov Bjerre: In a Bell Jar 2.

Plakaten til udstillingen.